



济南方言

荣斌 荣新/著



济南出版社

济 南 方 言

荣 斌 荣 新 / 著

 济南出版社

图书在版编目(CIP)数据

济南方言/荣斌,荣新著. —济南:济南出版社,
2011.12

ISBN 978-7-5488-0362-1

I. ①济… II. ①荣… ②荣… III. ①北方方言—
方言研究—济南市 IV. ①H172.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 272379 号

出版发行 济南出版社
地 址 济南市二环南路 1 号(250002)
网 址 www.jnpub.com
印 刷 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司
版 次 2012 年 1 月第 1 版
印 次 2012 年 1 月第 1 次印刷
开 本 787 × 1092 1/16
印 张 10
字 数 140 千
定 价 18.00 元

法律维权 0531-82600329

(济南版图书,如有印装错误,可随时调换)

编 委 会

主 任：谭延伟

副 主 任：凌安中 纪宝华 王淑铭

编 委：朱守华 孔 杰 祖爱民 陈东生

刘程华 张 锋 孙元文 丁少伦

顾 问：安作璋 李伯齐 任宝楨 李永祥

序

中共山东省委常委、济南市委书记 焉荣竹

济南历史悠久、人文荟萃、文化积淀丰厚，是国务院公布的国家级历史文化名城。这里是中华民族重要史前文化——龙山文化的最初发现地。相传，大舜曾耕于历山，唐宋八大家之一的曾巩在任北宋齐州（济南）太守期间对此作过详实考证，济南亦有舜祠、舜井、娥英祠等舜迹遗存。春秋战国时期，济南是齐鲁文化的交汇之处，尚功利、求革新的齐文化和重仁义、尚伦理的鲁文化在这里有机融合、兼收并蓄，长久地滋润了济南的地域文化、城市性格。秦汉以来，又有伏生传《尚书》、蒯敬谋国策、终军请缨出使南越、曹操相济南等重大历史人物、事件在这里风云际会，其中伏生口授《尚书》，对于填补秦始皇焚书坑儒形成的汉初文化真空起到了重要作用。隋唐北宋时期，济南群星璀璨、人才辈出，名相房玄龄，名将秦琼，高僧义净，诗人崔融、员半千、范讽等皆为一世俊杰，李白、杜甫、高适、苏轼、苏辙、曾巩等名流文士或游历或仕宦于此，诗圣杜甫留有“海右此亭古，济南名士多”的千古佳句。南宋以后，济南文坛更是频升巨星，李清照、辛弃疾、张养浩、边贡、李攀龙、李开先，皆为一时领袖诗坛的大家，再加上新城（今桓台）王士禛、淄川蒲松龄（清初新城、淄川均为济南府属县），可以说，宋、元、明、清四代，济南文坛在中国文学史上占有令人瞩目的重要地位。悠久的历史、灿烂的文化给济南留下了众多文物古迹。长清孝堂山的东汉石祠，是中国现存最早的地面

建筑,石祠内的汉代石刻画像具有弥足珍贵的历史与艺术价值。建于隋大业年间的四门塔,是中国最古老的单层亭阁式石塔。位于长清的灵岩寺,唐代曾为中国四大名寺之一,寺内40尊泥塑罗汉,被梁启超誉为“海内第一名塑”。此外,让济南人引以为豪的,还有甲天下的众多涌泉。元代地理学家于钦在《齐乘》中赞曰:“济南山水甲齐鲁,泉甲天下。盖他郡为泉一二数,此独以百计。”众泉喷涌,形成了“家家泉水,户户垂杨”的独特景观,成就了济南“泉城”美誉。更兼泉水汇流大明湖,湖在城中,城在景中;南部屏列如黛群山,泉溪淙淙,峰壑森秀。山、泉、湖、河、城有机融合、交相辉映,济南风光秀美如此,也就无怪古人赞叹“济南潇洒似江南”,而“有心常做济南人”了。

1948年9月24日,济南战役胜利结束,济南的历史翻开了崭新的一页。济南人民在党的领导下,励精图治,艰苦奋斗,古老的泉城焕发出新的生机和活力。改革开放以来特别是近年来,市委、市政府深入贯彻落实科学发展观,在毫不动摇地抓好经济建设这个中心的同时,始终把发展社会主义先进文化摆在重要位置,着力加强社会主义核心价值体系建设,积极继承弘扬优秀传统文化,大力推进文化创新,人民群众团结奋斗的共同思想基础得到巩固,全社会文明程度不断提高,公共文化服务体系日益完善,文化产业实力显著增强。当前,济南的建设发展正站在新的起点上,进入了城市建设跨越提升、经济发展转型升级、社会事业全面突破的关键时期。进一步加强文化建设,推动社会主义文化大繁荣大发展,对于我们深入贯彻落实科学发展观、构建社会主义和谐社会、增强济南文化软实力、提升城市综合竞争力,具有十分重要的意义。

一个拥有悠久历史的民族是幸运的,一个拥有悠久历史的城市同样如此。悠久的历史文化是济南不可多得的宝贵财富和资源优势。坚持依托历史、立足现实,尊重过去、面向未来,以礼敬、自豪的态度对待优秀传统文化,

通过挖掘、整理和科学扬弃,使之与当代社会相适应、与现代文明相协调,是加强社会主义先进文化建设的一项重要内容。中共济南市委宣传部和济南出版社等部门通力合作,编辑出版了这套“济南历史文化读本”丛书,对于进一步挖掘济南历史文化资源,弘扬优秀传统文化,激发全市人民热爱济南、建设济南的自豪感和自信心,对于更好地宣传济南、展示济南,提高济南的知名度和影响力,推动经济社会又好又快发展,必将发挥重要作用。

2010年3月

前言

听济南人说话,有人说好听,有人说不好听。说好听的多半是外地人,因为济南话让他们听起来不软不硬、十分入耳。说不好听的则多半是济南人,因为许多济南人都嫌本地话“太艮”、“太土”。这后一种情况并不奇怪,越是在一个地方生活久了,对当地方言听惯了的人,反而觉不出它有多么好听了。

公道地说,济南话真不难听。济南人说话,具有一种特殊的韵律美。它不像京津话那样圆熟华丽,不像江浙话那样清婉绵软,也不像晋陕话那样硬直敦厚。听济南人说话,能让你感受到泰山山脉培养出的坚实、华北平原积蓄起的深厚、淙淙泉水滋润出的清纯、滔滔黄河疏导出的流畅。除了地理因素之外,济南方言的文化“基因”也十分明显:济南地区历史悠久,文脉绵长,鲁文化的儒雅、厚实、有序和齐文化的刚性、活性、开放性,赋予了济南方言丰富的表现力和永恒的亲和力。一种有如此文化底蕴的方言,能不好听吗?

我们之所以特别强调济南方言的表现力和亲和力,并不仅仅是出于一种文化概念的推理,可作为实证的例子不胜枚举。除了济南方言的声韵、声调具有韵律美之外,其丰富多彩的语词,也足证其表现力、亲和力之卓异。这里且顺手拈出二例:



济南方言中称配偶或准配偶为“对象”。应该说,将“对象”这一冷概念运用到亲密称谓中,是一个很好的创造。在现代汉语中,配偶和准配偶的普通话表述有:“夫妻”、“爱人”、“两口子”、“小两口”、“老婆(或老公)”、“未婚妻(或未婚夫)”、“伉俪”、“伴侣”、“老伴”等等。这些,有的属于书面语(如“夫妻”、“伉俪”、“伴侣”等),人们在日常生活中使用的不多;有的虽然使用者极多,但总显得或经不住推敲(如“爱人”)或脱不了俗气(如“老婆”)。济南人用“对象”来表述,则怎么琢磨怎么有味。它首先强调了“一对”的概念(即强调了“共存”、“相关”、“互像”等概念),同时也隐含了“互亲”、“互礼”、“互助”等概念。它宜文宜白,既可体现出双方关系之亲切,又毫无昵态俗气。特别是,它对谁都可以说、在什么场合都可以说,言者不必顾忌对方身份如何,也不必担心自己面子如何,在任何语言环境下,都不会失当。一句“俺对象”,你怎么品都有味,怎么挑也挑不出“刺”来。

济南人连骂人也骂得好看。比方说,普通话中的“滚蛋”,济南人叫“拔腚”。拔腚者,抬起屁股来走人也。为什么济南人不说“拔腿”呢?大概是嫌“抬腿走人”太文绉了,“力度”不够吧。“拔腚”比“拔腿”显然更俗一些、更粗一些,反正是骂人,要那么文绉干嘛?可是你再比较一下“滚蛋”,就会感到这“拔腚”确实又雅了许多,至少它没有侮辱对方人格的成分,虽然也属粗话,但济南人说起来却干净了许多,“口下留情”了许多。

济南方言语词的丰富表现力,也体现在它的生动形象、耐人寻味上。例如,济南方言中用来贬喻人的品行的“秫谜”、“半青”、“泥腿”、“死孙”、“剜眼”、“难做”、“流球”、“离巴”、“扬擢”、“讹死赖”、“嘯没根(儿)”、“不懂笛(儿)”、“毛格(儿)”等等,它们虽然都是贬损性语词,但用来表述人物品行,无不恰到好处。

总之,“土”而不失鲜活,“俗”而不失妥实,“谐”而不失稳重当是济南方言语词的突出特点。

人们都知道,一个没有方言特色的城市,多半是一个文化趣味欠缺的城市,是人们不愿解读的城市。生活在这种城市中的人们,自己也会感到乏味的。如此说来,那些嫌济南方言“不好听”的济南人,实在是拿豆包不当干粮了。



方言是一种语言在某一局部地区的实际存在形式,是语言在该地区发展到一定历史时期的产物。在长期的历史发展过程中,济南方言既属于济南地域文化的一部分,也是济南地域文化的重要载体。济南地区的物质文明和精神文明发展,与济南人长期使用的方言具有密不可分的关系。所以说,济南方言也是济南重要的历史文化符号。

济南方言在长期的发展过程中多有演变。特别是全国推广普通话以来,许多济南方言的语词已逐渐为普通话语词所替代。普通话的普及,是一件好事;济南人说普通话,也是一种社会进步。在当今,普通话固然是一种优势文化,但方言的生命力仍然是十分强大的,是不会因为普通话的推广而消失殆尽的。正如我们当今的城市建设一样,北京的四合院、上海的石库门、湘西的吊脚楼、皖南的马头墙等等,虽然在推土机的轰鸣中一片片消失,代之而起的是一色的高楼大厦,但四合院、石库门、吊脚楼、马头墙等的文化魅力是永存的。我们可以这样说:济南方言在济南人心中是永存的,它是济南人精神家园中永恒的主题之一。

改革开放以来,我国语言学界加强了对各地方言的整理和研究,一大批方言研究著作及方言辞书相继问世。随着文化寻根热的发展,各地群众对自己的方言也越来越感兴趣。当经济全球化以迅猛之势波及世界各地时,世界各民族也越来越感到了固守本土文化的重要。应该说,近年在国内出现的“方言热”,不是一种偶然现象。

这本小书的编写,其初衷是希望它能使济南人对自己的城市文化多一点了解,多一点眷恋,多一点爱。有人说,一个爱国的人不会不爱自己的故乡,一个爱故乡的人不会不爱自己的乡音方言。这话说得很有道理。

需要说明的是,我们并不主张济南人固守自己的方言,并且十分赞成济南人学说普通话和说好普通话。其实,这本关于济南方言的小书,恰恰会对济南人学习普通话有一点帮助——读者在了解济南方言的特点后,更容易发现济南方言与普通话的区别和差异,在对照中找出自己说不好普通话的原因。至少,对纠正一些济南人说的“济普话”有一点用处。



这本小书，不是济南方言的专门研究著作，只是对济南方言做了一点整理、记录和说明。著名语言学家钱曾怡先生曾经主编过一部《济南方言词典》（江苏教育出版社1997年12月出版），全书50多万字，仅济南方言语词词条就收了近万条。本书在编写时，参考了钱先生的这部力作，同时也征询了许多“老济南”的意见。由于作为行政区划概念的“济南市”，面积广达8177平方公里，包括6个区、一个县级市、3个县。各区、县(市)的方言差异较大。例如，西部的平阴县，其方言与聊城地区十分相近；东部的章丘市，其方言与淄博地区十分相近；东北部的商河县，其方言与滨州地区十分相近。仅就济南市区而言，作为行政区划概念的“市区”，面积也广达2119平方公里，同属“市区”范围内，西部长清区与东部历城区的方言也有不小差异。因此，本书只好将“济南方言”的地域范围限制在济南老城区和商埠一带，因为这一地区习惯上被人们称为“老济南”，其方言自然最具代表性。

本书的核心内容为“济南方言发音特点”、“济南方言语词例释”两部分，后赘有“济南方言中的歇后语”、“济南方言中的待寻用字”、“济南方言中的‘退役’语词”等。“发音特点”部分，只是将济南方言与普通话作了简单对照，没有从语言学的角度展开论述。“语词例释”部分，只是选收了一些济南方言中较有特色的语词，除了我们故意舍弃的一些脏话、脏字之外，肯定还有不少遗漏。估计这也是读者在翻阅本书时的兴趣点之一——看看书中还缺了哪些自己所熟悉的济南方言语词。我们欢迎读者(尤其是“老济南”)帮助补充，也欢迎读者对本书提出批评。对批评本书的读者，我们这里先说一声：“谢谢啊”！

荣斌 荣新

2011年8月

目 录

前 言 /1

济南方言发音特点 /1

(一)济南方言的声韵特点 /2

(二)济南方言的声调特点 /5

济南方言语词例释 /7

讹死赖·嘯没根(儿)·打嘶咬 /7

胡啰啰·胡咧咧·编拉·随葫芦打汤汤 /9

填还·截就·作索 /10

流球·黏缠·腻崴·硌影·坐蜡 /11

哈弥·没了·窝憋·憋屈·顿浑 /12

拨腚·窝脖(儿)·窝鸡·不犯余 /14

赶么·靠得伤·影得伤 /15

巴(儿)巴(儿)·拨(儿)拨(儿)·耍穷腚·扑毛(儿) /16

哈尔乎兮地·正规经(儿)地·轱轮子八跌地 /17

半吊·半青·离巴·不靠勺(儿) /18

做势·充示·扬擢·犟犟地 /19

不赖呆·不二乎·皮实·露脸 /20

烧包(儿)·胀饱·炸挞·尢蹶子·搅屎棍子 /21

拐古·剜眼·剜攒·别棱 /23

泥腿·死孙·林谜·难做 /24



- 生·生古·奸腚棒子 /25
- 紧自·老梆·皮脸·哩喂(儿)愣 /26
- 丧弥·黏约·黏崴·硌磨·尔拉·啰啰 /27
- 戳唧·戳鼓·抵划·糊搽 /29
- 护驹子·舔腚·拾漏末(儿) /30
- 神道(儿)·迂磨·日菱·侗拉·懈儿咣当 /31
- 贼·精·腚眼·蓑衣·蓑衣萝卜(儿) /33
- 不懂笛(儿)·毛格(儿)·不走字(儿) /34
- 甜么唆的(地)·没搭没搭地·焖(儿)焖(儿)地 /35
- 四称·瓷实·出挑·全还 /36
- 爻巧·细发·活泛·实成·勤力 /37
- 挺脱·齐截·整桩·瓢偏·笼弯 /38
- 单崩·猛拉·末末了·遥处 /40
- 枵拉·泛饱·光悠·扭髻·蓑拉 /41
- 疵毛·皮塌·论堆·坏醋·煞戏·费炭 /42
- 仿乎热·冰乍凉·凉森·嘿(换成日字旁)晾 /43
- 赛·恣(儿)·得·得劲(儿) /44
- 恆薰·犯恶·木格张的·猛个丁地 /46
- 赶罗·崴泥(儿)·使得伤 /47
- 戳血(儿)·糊弄局(儿)·糊弄穷 /48
- 合物·值过·大差·即着~ /49
- 差不离(儿)·不大离(儿)·不即不离(儿) /50
- 皮艮·丝忒·熟塘·銚鍬·糗 /51
- 柱壮·木乱·草鸡 /52
- 大发·宽快·轻省 /53
- 搁·授·摧·揔·掀 /54



- 裂·築(儿)·緬·擦 /55
- 抻·拽·欸·捩·搓 /56
- 嘬·喧·饕桑·零叽叽·呲喱·漱拉 /58
- 扑撒·合撒·抖搂·扑拉 /59
- 隔蹬·跼蹲·驱拉·踩·踏·跣 /61
- 爬跼·出溜·不棱 /62
- 顾拥·扑陵·骨搐·打搐搐 /63
- 顾蘸·挪窝·蹬腓呱子·打舒身 /65
- 打旁莲·打澎澎·打直势 /66
- 索么·寻么·捞么·瞰么·凑么 /66
- 许顾·闰许·母量·忆思·点 /68
- 包原(儿)·张道·尚谎·扬翻·拾翻 /69
- 讨唤·豁撩·点画·戳弄 /70
- 卷人·吡打·吱蛄·白陵 /71
- 递脸子·刺挠·扎箍·挨号·加楔子 /72
- 秃噜·照划·嚯(儿)·嚯(儿) /73
- 兑活·淘换·霸揽·揽乎·占乎 /75
- 架和着·裂架子·撕挠 /76
- 杠老杠·拔轱轮(儿)·张轱轮(儿)·挤油油(儿) /77
- 闪下·听着·嘯·熇 /78
- 屑拉·顾揽·约摸·差换伴(儿) /79
- 滋饮·齰心·干唠·跑茅子 /80
- 家去·家走·家来 /81
- 立棱·支生·腌悠·蔫悠 /81
- 用死你·用不死你 /83
- 贿着·贿受·贿好(儿) /84



- 拿乔(儿)·拿搪·拿捏·置气 /85
- 离嬉·蹀躞·跌衰·跼(儿)拉·狼蹿 /86
- 邻什家·对象 /87
- 双巴·残坏·尿憋虎(儿)·小抠(儿) /88
- 废头·肉头·离巴头 /88
- 二五眼·二把刀·二婚头·二尾子 /89
- 二百五·二半吊子·街痞 /90
- 爷拉盖(儿)·胳拉瓣(儿)·哺脐眼(儿) /91
- 鼻子·清鼻(儿)·吃拉拉·眇么糊 /91
- 米蚌·鸪鸽·臭大姐·铜克郎·蚂蚱 /92
- 歇虎帘子·檐憋虎子·貔大狐子·蛤蟆蝌胎子 /93
- 里分·夹凸道 /94
- 银戈(儿)·戳(儿)·手戳(儿) /94
- 担杖·板杌·铺衬·竹批子·纸裕褙(儿) /95
- 坐壶·夜壶·瓦碴·鞋趿拉 /96
- 醭土·披缝·碱疙拉·无食芒 /97
- 拔不倒子·硌崩豆(儿)·豆枕·杂巴拉 /98
- 吃头(儿)·稀头(儿)·火头·头雇 /99
- 冻冻·爷爷(儿)·贼星·泔花·电光·耳尿 /99
- 小(儿)·小末子·老嬷嬷 /100
- 爷们(儿)·咱爷们(儿)·恁爷们(儿) /101
- 自家·这户·~这伙·~窝里·~地处·~行子 /102
- 今们(儿)·夜来·夜来后晌·以先·见天 /104
- 多咱·从另·待 /105
- 尽自·老时节·多时节 /106
- 既凡是·但凡·敢自·怪不当的 /107



- 没价·甬价·净·打总子 /108
- 从·鸾远·当街·当面·当央(儿)里 /109
- 一把股·一截股·一拉溜(儿)·一蹚郎 /110
- 一丝(儿)丝(儿)·几个个·一蒙子 /112
- 喝(儿)漈(儿) /112
- 些·棱·杠·乔·怪·老 /113
- 啊·呵·唻·吧 /115
- 么·么个·伴·了唠 /116
- 朗咸的·伍的·咯当的·着嚅唻·里下 /117
- 不啾的·不拉差·不楞登·不轮敦 /119
- 巴·拉·悠·乎·溜·楞·打·和·实·价 /120
- “××××的”多种用法 /123
- 济南方言中的歇后语 /126
- 济南方言中的待寻用字 /132
- 济南方言中的“退役”语词 /134

济南方言发音特点

济南方言与普通话同属北方语系,发音没有很大差异。因此,济南人学说普通话,与南方一些地方相比,是比较容易的。济南方言与普通话在发音上区别比较明显的,一是部分声、韵母与普通话用法不同,二是声调调值与普通话不同。常常看到这样一种情况:济南人学说普通话,往往带有浓重的“济南味”,有人戏称为“济普话”。这是由于济南人在说普通话时,往往只注重调值的改变,而忽略了纠正方言声、韵母使用老习惯的缘故。

下面,将用济南方言与普通话相对照的方式,列出济南方言发音与普通话声韵和声调的不同之处。从对照中,读者可以十分清晰地看出济南话在发音方面的一些特点。有心的济南读者,还会从对照中发现济南人学习普通话的难点和容易出现误差,对说好普通话有一定帮助。

另外,从语言学专业角度要求,标注声韵、声调是应该使用国际音标的。考虑到非语言专业人士对国际音标不甚熟悉,一般读者更不了解,所以本书注音都使用了汉语拼音。汉语拼音用于普通话注音尚可,用于方言注音则难免会有失当之处。对此,方言研究专家们会认为这是犯了大忌的。好在本书只是一本通俗读物,不是学术专著,想来读者会予谅解的。